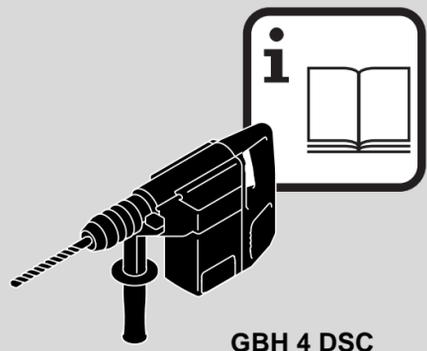


Robert Bosch GmbH
 Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen
 1 619 929 392 (97.04 E) O
 Printed in Germany - Imprimé en Allemagne

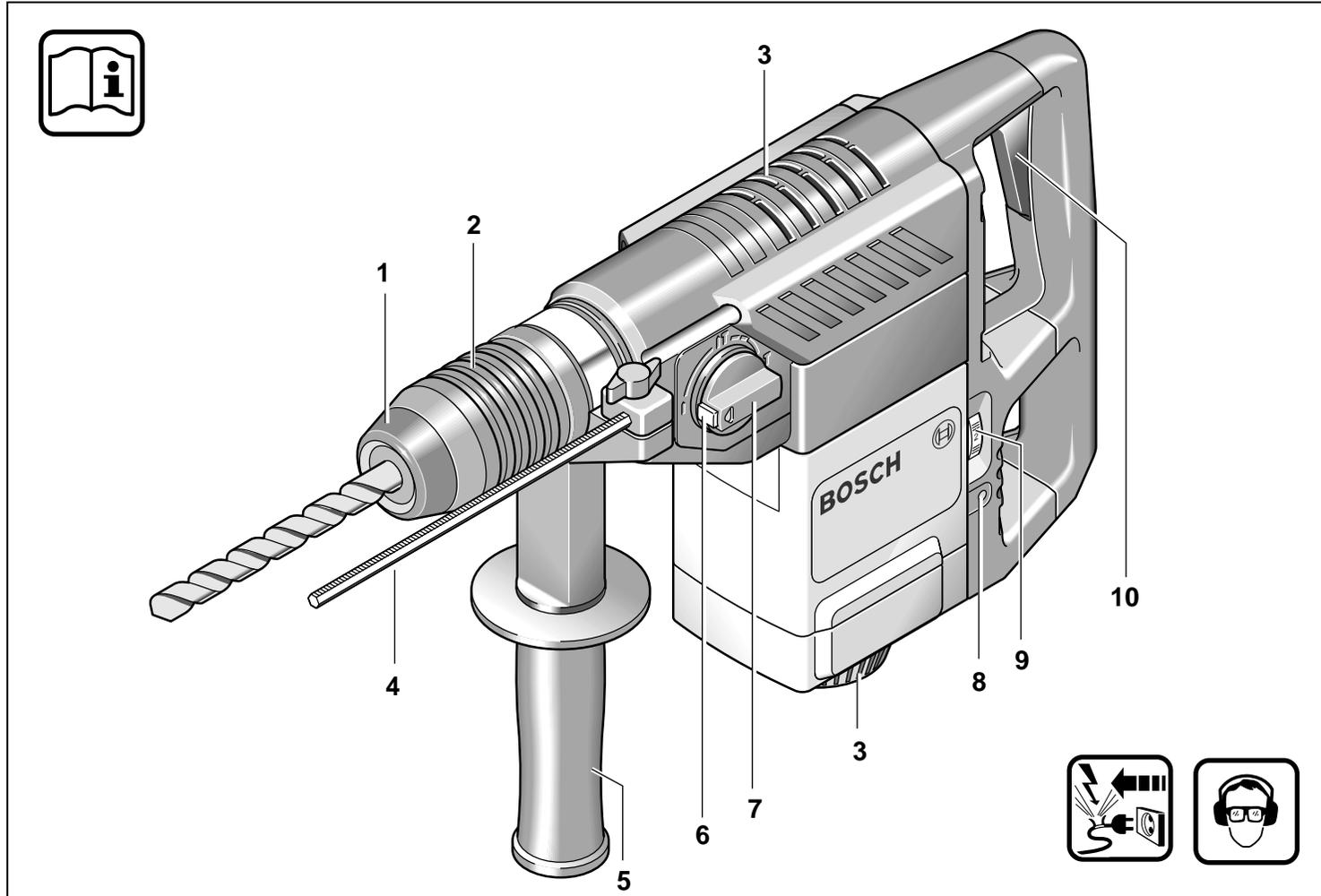


GBH 4 DSC



BOSCH

\varnothing (mm)	L (mm)	Part Number	\varnothing (mm)	L (mm)	Part Number	\varnothing (mm)	L (mm)	Part Number
4	50	1 618 596 231	14	550	1 618 596 225	16	400	2 608 597 000
5	50	1 618 596 164	15	400	1 618 596 257	18	200	2 608 597 001
6	50	1 618 596 166	16	150	1 618 596 201	18	400	2 608 597 002
6	100	1 618 596 167	16	250	1 618 596 258	20	200	2 608 597 003
7	50	1 618 596 170	16	400	1 618 596 259	20	400	2 608 597 004
7	100	1 618 596 171	16	550	1 618 596 226	20	400	2 608 597 005
8	50	1 618 596 172	16	750	1 618 596 227	22	400	2 608 597 005
8	100	1 618 596 173	18	150	1 618 596 204	24	400	2 608 597 006
8	150	1 618 596 174	18	250	1 618 596 319	25	400	2 608 597 007
10	50	1 618 596 176	18	400	1 618 596 260	28	400	2 608 597 008
10	100	1 618 596 177	19	150	1 618 596 205	30	400	2 608 597 009
10	250	1 618 596 315	19	250	1 618 596 320			
10	400	1 618 596 267	19	400	1 618 596 261			
12	100	1 618 596 181	20	150	1 618 596 207			
12	200	1 618 596 182	20	250	1 618 596 262			
12	400	1 618 596 269	20	400	1 618 596 263			
14	100	1 618 596 185	20	550	1 618 596 321			
14	150	1 618 596 270	22	200	1 618 596 232			
14	250	1 618 596 271	22	400	1 618 596 233			
15	100	1 618 596 187	23	200	1 618 596 234			
15	200	1 618 596 188	24	200	1 618 596 236			
			24	400	1 618 596 237			
			25	200	1 618 596 238			
			25	400	1 618 596 239			
			26	200	1 618 596 240			
			26	400	1 618 529 241			



Технические данные инструмента

RUS BY

Дрель-молоток	GBH 4 DSC
Номер для заказа	0 611 222 7..
Номинальная потребляемая мощность	750 Вт
Отдаваемая мощность	440 Вт
Номинальное число оборотов	280 - 650 мин ⁻¹
Количество ударов	1650 - 3900/мин
Сила одного удара	3,5 дж
Патрон для приёма инструмента	система "SDS-plus"
Диаметр шейки шпинделя	51 мм
Возможное изменение положения долота	36 положений
Диаметр сверла при сверлении	
кирпичной кладки (кольцевая	
сверлильная коронка)	80 мм (макс.)
камня	30 мм (макс.)
дерева	30 мм (макс.)
стали	13 мм (макс.)
Вес без принадлежностей	около 4,2 кг
Класс безопасности	II

Использование прибора по назначению

Прибор предназначен для ударного сверления и сверления кирпича, бетона, природного камня, а также для выполнения тяжёлых дробильных и долбёжных работ.

При использовании быстрозажимного сверлильного патрона (принадлежности) прибор пригоден для сверления дерева, синтетических материалов и металла.

Элементы инструмента

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 Колпак для защиты от пыли | 7 Ручка для блокировки боя / вращения |
| 2 Втулка-фиксатор | 8 Сервисная индикация |
| 3 Вентиляционные прорези | 9 Колесик для регулирования числа ударов / оборотов |
| 4 Ограничитель глубины сверления | 10 Кнопка включения / выключения |
| 5 Дополнительная рукоятка | |
| 6 Кнопка для деблокировки | |

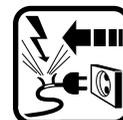
Изображённые или описанные принадлежности частично не входят в комплект поставки.



Для Вашей безопасности



Безопасная работа с прибором возможна только после ознакомления с инструкцией по эксплуатации и с указаниями по технике безопасности в полном объёме и при строгом соблюдении содержащихся в них указаний. Дополнительно требуется соблюдать общие указания по технике безопасности, содержащиеся в прилагаемой брошюре. Перед первым использованием (инструмента) Вам необходимо пройти практический инструктаж.



Если при работе кабель питания от электросети будет повреждён или перерезан, кабель не трогать, а сразу вытаскивать штепсельную вилку из сетевой розетки. Ни в коем случае не допускается использовать прибор с повреждённым кабелем.



Носить приспособления для защиты органов слуха.
Носить защитные очки, защитные рукавицы / перчатки и спецобувь.

- В перерывах в работе, при неиспользовании прибора и перед началом любых работ над прибором (напр., замена рабочих инструментов, техническое обслуживание, чистка, настройка) вытаскивать штепсельную вилку из сетевой розетки.
- Кабель всегда отводить в заднюю сторону от прибора.
- Прибор не носить и не подвешивать за кабель.
- Прибор использовать только с монтированной дополнительной рукояткой.
- При работе с инструментом держать его всегда обеими руками и принять устойчивое положение.
- Приборы, которые используются под открытым небом, подключать через автоматический выключатель защиты от токов повреждения (FI-) с током срабатывания максимум 30 мА. Использовать только брызгозащищённый удлинительный кабель с допуском для работ под открытым небом.
- Лица в возрасте до 16 лет к работе с прибором не допускаются.
- Фирма Бош может гарантировать безупречную работу прибора только в том случае, если будут использованы оригинальные дополнительные и комплектующие принадлежности.

Эксплуатация



Осторожно! Обрабатываемые поверхности сначала проверить на наличие скрытых электро-, газо- и водопроводов, напр., с помощью локатора металла.

Напряжение и частота источника тока должны совпадать с данными на фирменной табличке прибора.

Включение / выключение

Включение: Нажать кнопку включения - выключения **10** и держать ее в нажатом состоянии.

Выключение: Отпустить кнопку включения - выключения **10**.

Замена инструмента (система „SDS-плюс“)

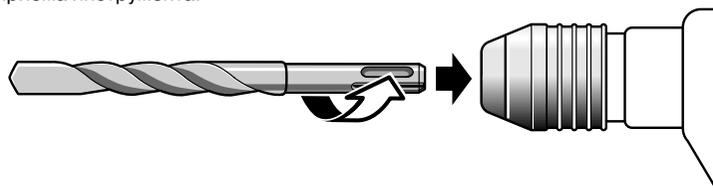
Инструмент типа „SDS-плюс“ по системной причине в некоторых пределах свободно перемещается. Из-за этого на холостом ходу появляется радиальное биение которое автоматически центрируется при сверлении. Это не оказывает влияния на точность сверления отверстия.

Колпак для защиты от пыли **1** предотвращает проникание сверильной пыли во время работы с инструментом. При вставлении рабочего инструмента обратите внимание на то чтобы колпак для защиты от пыли **1** не был повреждён.

Установка рабочего инструмента

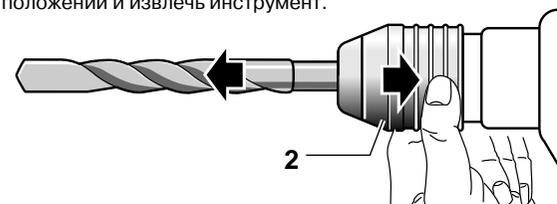
Перед вставлением рабочего инструмента почистить его хвостовик и смазать его тонким слоем масла.

Рабочий инструмент вращая его вводить в патрон для приёма инструмента до срабатывания защёлки. Инструмент автоматически фиксируется. Проверить фиксацию инструмента попыткой извлечь его из патрона для приёма инструмента.



Извлечение инструмента

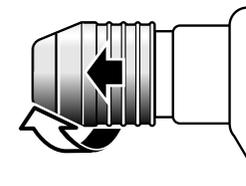
Втулку-фиксатор **2** патрона для приёма инструмента отодвинуть назад держать в этом положении и извлечь инструмент.



Замена патрона для приёма инструмента

Съём держателя инструмента системы SDS-плюс

Поворачивать втулку-фиксатор **2** по направлению вращения сверла до упора и снять держатель инструмента.



Монтаж быстрозажимного сверильного патрона

С помощью быстрозажимного сверильного патрона (принадлежности) может быть зажат инструмент с цилиндрическим хвостовиком.

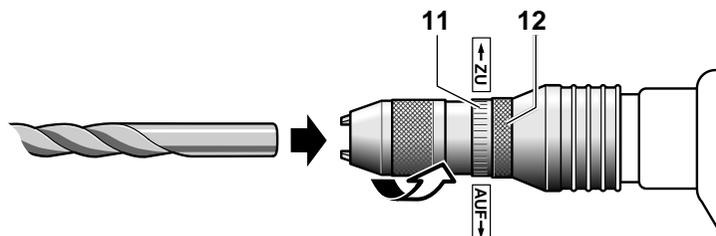
Надеть сверильный патрон и поворачивать его до защелкивания. Поворачивать втулку-фиксатор **2** по направлению вращения сверла и до упора надеть на сверильный шпindelъ.

После отпуска втулки-фиксатора **2** она самостоятельно поворачивается в противоположном направлении и фиксирует сверильный патрон.

Свёрла с цилиндрическим хвостовиком

Открыть быстрозажимный сверлильный патрон

Отменить фиксацию сверлильного патрона правым вращением кольца-фиксатора **11** и открыть сверлильный патрон вращая его в левую сторону. **AUF→**



Зажать сверлильный патрон

Вставить рабочий инструмент. Зажать сверлильный патрон вращением от руки при этом придерживать кольцо с накаткой **12**.

Фиксировать сверлильный патрон путем левого вращения кольца-фиксатора **11**. **←ZU**

Предварительная установка числа оборотов и числа ударов

Электроника регулирования создает возможность безступенчатой предварительной установки числа оборотов и числа ударов для обеспечения режима работы, соответствующего свойствам обрабатываемого материала. Установка указанных параметров производится с помощью колёсика **9**.

Встроенная электроника постоянной скорости вращения поддерживает предварительно установленное число оборотов и ударов на холостом ходу и при нагрузке почти на одинаковом уровне.

Число оборотов выбирается в зависимости от обрабатываемого материала. Рекомендуемые значения см. Таблицу с данными по числу оборотов.

Ручка для блокировки боя / вращения

■ Переключение ручки для блокировки боя / вращения **7** допускается только при полном останове инструмента.

Нажать кнопку деблокировки **6** и одновременно поставить ручку для блокировки боя / вращения **7** в желаемое положение.

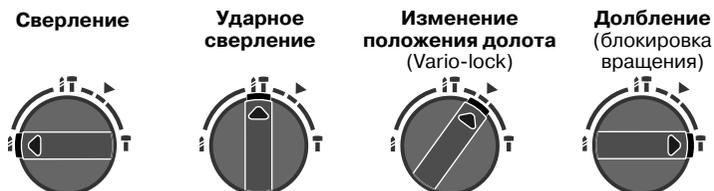


Таблица числа оборотов

Вид применения	Ручка блокировки боя/вращения	Положение колёсика для установки числа оборотов 9 *
Ударное сверление бетона/камня		5-6
Долбление		3-6
Сверление дерева/стали		1-3/4-6

*Все данные представляют собой приблизительные величины и их необходимо варьировать в зависимости от диаметра сверла и от обрабатываемого материала

Дисплейная сервисная индикация

При изношенных угольных щётках прибор автоматически отключается. Примерно за 8 (рабочих) часов до отключения по этой причине появляется информация об этом в виде засвечения или мигания сервисной индикации **8**.

Прибор необходимо отправить на техобслуживание в сервисную мастерскую (адрес - см. раздел „Сервис и консультация для клиентов“).

Интегрированная защита от пыли

Патрон для приёма инструмента оснащён копаком для защиты от пыли **1**. Колпак для защиты от пыли **1** предотвращает проникание сверлильной пыли в патрон для приёма инструмента во время работы с прибором. В рамках техобслуживания прибора в сервисной мастерской повреждённые колпаки для защиты от пыли заменяются.

Техническое обслуживание инструмента и уход за ним

- **Перед началом любых работ над инструментом вытаскивать штепсельную вилку из сетевой розетки.**



Для обеспечения качественной и надёжной работы инструмент и вентиляционные прорези всегда поддерживать в чистом виде.

Патрон для приёма инструмента всегда поддерживать в чистом виде.

Если инструмент несмотря на тщательно разработанную технологию изготовления и контроля качества выйдет из строя то ремонт поручать уполномоченной фирмой BOSCH сервисной мастерской по ремонту электроинструментов выпускаемых фирмой BOSCH.

При любых запросах и заказах запасных частей всегда указать десятизначный номер для заказа указанный на фирменной табличке инструмента.

Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора!

Прибор, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге изготовленной из вторсырья без применения хлора.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Информация о шуме / вибрации

Результат измерений установлен согласно EN (Европейским нормам) 50 144.

Оцениваемый как А уровень шума прибора обычно составляет: уровень звука 89 дБ (А); уровень звуковой мощности 102 дБ (А).

Носить приспособление для защиты органов слуха!

84/537/ЕЭС (Европейское экономическое сообщество): уровень шума ниже 108 дБ (А).

Оцениваемое ускорение обычно составляет 11 м/сек².

Гарантия

Для приборов выпускаемых фирмой Bosch мы несем гарантийные обязательства в соответствии с законными / специфическими для отдельных стран предписаниями (по предъявлению счета или накладной).

Из гарантии исключаются повреждения, вызываемые естественным износом, перегрузкой или неправильным обращением.

Рекламации признаются только в том случае, если Вы пересылаете прибор в неразобранном виде либо по адресу поставщика, либо по адресу специализированной на пневматические инструменты или электроинструменты ремонтную мастерскую фирмы Bosch.

Сервис и консультационные услуги

Россия

фирма "Верас"
Москва, ул. Б. Никитская, 31

Тел. (095) 291 20 83

фирма "Лик"
Москва, Лужнецкая наб. 2/4

Тел. (095) 42 95 56

факс. (095) 242 02 27

фирма "Контур"
Ст. Петербург; ул. Решетникова

Тел. (813) 298 53 47

Беларусь

СП "Белорусьполь"
220 064 Минск, ул. Курчатова, 7

Тел. (095) 291 20 83

CE Заявление о конформности

С исключительной ответственностью мы заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим нормам или нормативным документам: EN (Европейские нормы) 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 согласно Положениям Директив 73/23/EWG (Европейское экономическое сообщество), 89/336/EWG, 89/392/EWG.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen



Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge